

Revisão Editorial:
Colaboração com a SABER-COM-LÓGICA

António Maurício Sousa

(Relatório de Actividade)

Resumo— A Revisão Editorial é passo importante na criação de um livro técnico. Esta actividade consistiu na elaboração deste tipo de revisão a um dos capítulos do *ebook* SABER-COM-LÓGICA. Este trabalho descreve as natureza da actividade proposta e o processo desenvolvido para a completar. Por fim, é descrito como foi elaborado o Relatório do Revisor que irá ajudar o autor do livro a melhorar o seu manuscrito.

Palavras Chave—Revisão Editorial. Relatório de Actividade.

1 INTRODUÇÃO

O PROCESSO de escrita de um livro técnico é composto por várias etapas. Em primeiro lugar, o escritor define o conceito. Depois, investiga junto de bibliografia. Desenvolve a estrutura do manuscrito. Escreve e submete o texto a revisão.

Existem dois tipos de revisão de um livro. A revisão feita pelo autor durante a escrita, e a Revisão Editorial feita por outra pessoa. Ambas são um processo iterativo que cumprem o objectivo da melhorar a legibilidade, e também, clarificar e simplificar o texto. A revisão editorial é muito útil para o autor, na medida em que o revisor, ao ter uma certa distância do texto, é capaz de desenvolver um sentido crítico diferente e oferecer uma nova abordagem para melhorar o manuscrito. Devido à familiaridade com o que escreveu, apesar de o ler várias vezes, é natural que o autor de um texto não consiga identificar lapsos, más formações linguísticas ou deixe passar partes que necessitem de ser rescritas de forma a ficarem mais simples de compreender. Assim, todas as sugestões e comentários são

de grande importância para o autor. Por outro lado, o resultado da revisão editorial deve ser entregue ao autor de forma a que este possa confrontar todas as alterações e sugestões para poder assegurar que as suas intenções, ideias e os conceitos chave do texto foram correctamente interpretadas pelo revisor.

O foco desta actividade, centra-se na elaboração da revisão editorial do segundo capítulo do *ebook* SABER-COM-LÓGICA¹. Este livro pretende ser uma ajuda à aprendizagem do funcionamento de um computador, começando com as suas características, físicas mais elementares até aos seus sistemas mais complexos, passando pelas abstrações matemáticas que são materializadas pelo hardware.

Esta atividade consistiu na elaboração de um processo iterativo de revisão editorial, na execução deste processo, e na elaboração de um relatório para o autor do *ebook*.

Uma vez que, até à data de entrega deste documento, não ter conseguido responder ao final email enviado, segue no anexo A o Relatório do Revisor como comprovativo da completude da actividade.

- António Maurício Sousa, n.º. 57743,
E-mail: antonio.sousa@tecnico.ulisboa.pt,
Mestrado em Engenharia Informática e de Computadores,
Instituto Superior Técnico, Universidade de Lisboa.

Manuscrito entregue em 16 de Julho de 2014.

2 REVISÃO EDITORIAL

Comecei a actividade por pesquisar, junto de bibliografia *online*, como se realiza uma revisão

1. SABER-COM-LOGICA: <http://sabercomlogica.com>

[illegible]

editorial e os seus diferentes passos. Depois de consultar uma referência em escrita técnica [1] e outra para revisão de artigos científicos [2], elaborei o processo que mais se adequava ao manuscrito alvo da actividade.

Devido à natureza técnica do texto, foi necessário desenvolver um processo de revisão que contempla-se várias leituras, de modo a que a minha concentração se focasse num único e só objectivo, ora na forma, ora no conteúdo.

De seguida, vou enumerar o processo desenvolvido e descrever as actividades de cada um dos passos:

1) **Leitura com foco no conteúdo.**

Este passo inicial consistiu numa leitura atenta, procurando confirmar se os conceitos descritos no manuscrito estavam correctos, recorrendo à bibliografia utilizada pelo autor e disponível no site do *ebook*.

2) **Passagem por um Corrector Ortográfico**

Todo o texto foi submetido ao corrector ortográfico *online* Flip5, de forma a resolver possíveis problemas de sintaxe. Tendo em conta o novo Acordo Ortográfico (AO90), agindo em conformidade com o texto original.

3) **Gramática e Pontuação**

Este passo correspondeu a uma segunda leitura integral do manuscrito, com o intuito de verificar a gramática e a pontuação. Também serviu para corrigir alguns erros resultantes da passagem pelo corrector ortográfico.

4) **Alteração do Texto**

Várias leituras integrais do texto com escrita de propostas de alteração e adição de notas marginais. Essas notas correspondem a justificações de algumas das alterações feitas e comentários sobre problemas de contexto.

5) **Escrita de Recomendações Gerais**

Foi elaborado um exercício de escrita de recomendações gerais ao manuscrito sobre a forma de uma lista de sugestões

ao autor.

6) **Elaboração do Relatório**

No final, todo o conteúdo criado ao longo deste processo foi agrupado num relatório e foi entregue ao autor.

3 RELATÓRIO DO REVISOR

A tarefa final, e sem dúvida a mais importante, foi a elaboração de um relatório técnico que reunisse todos os elementos identificados durante o processo de revisão editorial do capítulo, sendo eu o revisor. Este relatório tem a especial função de informar o autor, não só do erros encontrados e alterações ao texto feitas por mim, como também, evidenciar componentes que podem ainda ser simplificadas, melhorando compreensão da parte dos leitores.

O tempo investido na elaboração deste relatório consistiu em metade do esforço da actividade, para além das múltiplas leituras do manuscrito e notas marginais. E foi também sujeito a uma revisão posterior, de forma a garantir que nenhum comentário ou alteração sem sentido chegasse ao autor.

O relatório foi dividido em três secções: a Introdução, Texto Revisto e, acaba com uma lista de Sugestões Gerais.

3.1 Introdução

O relatório começa com um texto introdutório para contextualizar o autor, da actividade realizada. Esta introdução começa com umas breves palavras de agradecimento ao autor pela oportunidade. E continua com uma descrição da minha formação, profissão e interesses académicos.

De seguida, descreve de uma forma sucinta o conteúdo do capítulo, não só como exercício meu, mas também para o autor saber de que forma o manuscrito transmite a informação que pretende.

Esta parte do relatório acaba com a descrição do processo de revisão editorial desenvolvido, por mim, no decorrer desta actividade e referido anteriormente na secção 2.

3.2 Texto Revisto

A segunda secção do **Relatório** do Revisor, corresponde ao resultado da revisão do manuscrito. Esta, contém, na totalidade, o texto do capítulo revisto nesta actividade. O texto foi dividido em nove subsecções correspondentes aos subcapítulos encontrados no *ebook*.

texto	palavras com alterações menores
texto	palavras adicionadas
texto	palavras retiradas
texto	comentário

Figura 1. Gramática de símbolos utilizados durante a revisão do texto.

De forma a que ficasse bem claro para o autor, nenhum texto foi retirado. Se eu tivesse retirado ou alterado texto ao manuscrito, o capítulo poderia ficar de tal forma irreconhecível para o autor que, este poderia nem perceber o resultado da revisão. Sendo assim, realizei a tarefa de decorar o texto com artefactos, de forma a mostrar o resultado da revisão editorial.

Os artefactos introduzidos no manuscrito, correspondem a uma gramática de símbolos, elaborados por mim, para ilustrar e justificar todos os elementos que achei que deveriam ser alvos de avaliação pelo autor, bem como alterações e correções que deverão constar no texto final. Defini esta estratégia para que o autor consiga reflectir sobre cada um dos pontos e validar cada uma das correções evidenciadas. Esta gramática foi definida por quatro símbolos que achei necessário incluir, para uma compreensão eficiente do resultado da minha revisão.

Como evidenciado na figura 1, a gramática contempla a simbologia para texto com alterações menores, texto retirado e adicionado, e também, uma representação de um comentário. Estes símbolos diferem entre si por via do uso de cores de fundo para as alterações no texto e de uma caixa amarela para

comentários.

Uma alteração menor evidencia pequenas correções sintáticas e semânticas que por não ter relevância para o contexto, não necessitam de validação. Estas alterações correspondem a erros levantados pelo Corrector Ortográfico Automático, algumas falhas na descrição por extenso abreviaturas e omissões de letras em algumas palavras.

As correções com relevância para o contexto, foram identificadas no texto com o uso da cor vermelha, para palavras que devem ser retiradas, e cor verde, para palavras que devem ser acrescentadas. Desta forma, é possível entender as alterações no texto. Também foi utilizado a cor vermelha para retirar palavras ou expressões redundantes que não precisavam constar no texto.

Os comentários resultaram das notas marginais resultante da revisão do texto. são artefactos relacionados com a coesão e clareza dos conceitos e do discurso. Foi necessário utilizar um símbolo diferente para que ficasse claro que as palavras pertencentes aos comentários não fazem parte do texto do manuscrito.

3.3 Sugestões Gerais

Como secção final do relatório, adicionei uma lista de várias sugestões que ficam inteiramente entregues ao bom senso do autor. Apesar de algumas destas recomendações, estarem relacionadas com o meu gosto pessoal de leitura, acredito que não deveriam estar junto à revisão do texto. "Usar fotos de computadores antigos" e "sugiro o uso de um layout diferente" foram algumas das sugestões.

4 CONCLUSÕES

Este documento descreve a actividade de revisão editorial do segundo capítulo do *ebook* SABER-COM-LÓGICA, desenvolvido no âmbito da disciplina Portfólio Pessoal do Curso de Mestrado em Engenharia Informática e de Computadores do Instituto Superior Técnico (IST).

Esta actividade consistiu na leitura do manuscrito, definição e execução de um processo de revisão editorial que resultou num relatório,

entregue ao autor, com as alterações no texto, comentários e sugestões, de forma a aumentar a legibilidade.

Foi uma actividade gratificante e estou convencido que irá ajudar o autor do livro a continuar a proporcionar uma boa experiência didática aos seus leitores.

AGRADECIMENTOS

Por fim, gostaria de agradecer ao Eng^o João Silva a oportunidade de fazer a revisão editorial do Capítulo 2 - A Abstração Materializada, do ebook SABER-COM-LÓGICA. Devo confessar que para mim foi um desafio interessante, uma vez que uma boa parte do conteúdo deste capítulo já tinha esquecido e acabei por reaprender durante as várias revisões do texto.

REFERÊNCIAS

- [1] L. Perelman, J. Paradis, E. Barret, The Mayfield Handbook of Technical & Scientific Writing, <http://www.mit.edu/course/21/21.guide/home.htm>
- [2] L. Allen, Reviewing a Manuscript for Publication, <http://www.people.vcu.edu/~aslee/referee.htm>

APÊNDICE

COMPROVATIVOS DE EXECUÇÃO

Segue em anexo, no pacote .zip submetido, o Relatório da Revisão Editorial.

Relatório da Revisão Editorial: Capítulo 2 - Abstração Materializada

Revisor: António Maurício Sousa <antonio.sousa@ist.utl.pt>

Em primeiro lugar, gostaria de agradecer ao Eng^o João Silva a oportunidade de fazer a revisão editorial do Capítulo 2 - A Abstração Materializada, do ebook SABER-COM-LÓGICA. Devo confessar que para mim foi um desafio interessante, uma vez que uma boa parte do conteúdo deste capítulo já o tinha esquecido e acabei por re-aprender durante as várias revisões do texto.

Aproveito para me apresentar, eu sou finalista do Mestrado em Engenharia Informática e de Computadores no Instituto Superior Técnico, e ao mesmo tempo, trabalho como investigador FCT/INESC-ID na área de Design de Interação e Interfaces Multimodais. Os meus interesses académicos, para além das Interfaces 3D, passam pela Engenharia de Software, Linguagens de Programação e Compiladores.

O capítulo começa com a descrição das bases mais elementares e físicas de um computador. Os conceitos de eletricidade, válvulas termiônicas e transistores, são expostos de forma simples e de fácil compreensão, apesar de ir até aos detalhes mais elementares. Achei bastante interessante a inclusão da história da evolução das válvulas para os transistores, e a sua relação com os primeiros computadores.

O autor, prossegue com a descrição detalhada de como o modelo abstracto da Álgebra de Boole pode ser materializado em circuitos integrados, passando pelo método de fabrico, e faz a ligação com as operações aritméticas.

Todo o texto está escrito num estilo que proporciona uma proximidade confortável com o leitor e, de certa forma, joga a favor do objectivo didáctico do ebook. Achei de grande bom gosto o uso de analogias e a forma como o autor levanta questões para criar *checkpoints* na aprendizagem. De forma geral, o capítulo cumpre o seu objectivo.

Para cumprir a revisão editorial do capítulo, segui o seguinte processo, tendo sempre em mente o objectivo de melhorar a legibilidade: **1)** Leitura integral do texto com foco no conteúdo, procurando verificar alguns dos conceitos na bibliografia disponível (<http://sabercomlogica.com/apresentacao/>). **2)** Passagem pelo corrector ortográfico automático Flip5 (<http://www.flip.pt/FLiP-On-line/Corrector-ortografico-e-sintactico.aspx>), usando a opção do novo acordo ortográfico. **3)** Segunda leitura para verificar o resultado do corrector ortográfico e com o foco na gramática e na pontuação. **4)** Terceira leitura com escrita de notas marginais e propostas de alteração de texto. **5)** Escrita de recomendações gerais. **6)** Elaboração deste relatório.